

СВОБОДА

LIBERTY

Часопись для руского народа въ Америцѣ и органъ „Руского Народного Союза“.

Рѣкъ VIII.

Мт. Кармель, Па. Четвертъ 5-го Юлія 1900.

Число 26.

КАЛЕНДАРЬ.

Юлія.	Ч.	Бисесий свящ.
5	П.	Аттиана мучица
6	С.	Родж. св. Юлиана Крест.
7	С.	П. св. Февронія мученица
8	П.	Давидъ преподобный
9	П.	Самфонъ, преподобный
10	В.	Корнелій и Юлія безсребр.
11	С.	

ЗМѢСТЬ.

Чому ухвалено по 70 цент. на мѣсяцъ до „Союза“? — Родѣль Руси въ Канадѣ. — Зѣ поестного тыждня. — Вѣсти зѣ Канады. — Новинки. — Фейлстонъ: Стихи: Любовь близнхъ. — Зѣ кляжи и з. Мой Измаргдъ. — Руско-англійскій провѣдникъ. — Оголошеня.

Увага.

Хотячй приступити до „Союза“ най посылать вступне и мѣсячне до кассера:

Mr. Alex Szlanta,
Postmaster,
MAYFIELD, PA., Lack. Co.
И увѣдомлять секретаря подъ адресомъ:
Dionysius Pyrez,
P. O. Box 355
OLYPHANT, PA., Lack. Co.

Хто хоче записати собі однокъ.

РУСКУ РОБОТНИЧУ ГАЗЕТУ, най пише на адресъ:
„СВОБОДА“
P. O. Box 13
MT. CARMEL, PA.

Чому ухвалено платити по 70 центовъ на мѣсяцъ до „Союза“?

Люде, що „кікують“ противъ сего, самі собѣ зле хотять. Каждый належитъ до „Союза“ тому, чтобы въ разѣ смерти его родина мала за-помогу. Шобы той запомогти могъ бути певный, муситъ платити стѣлько, чтобы сю

запомогу було зѣ чого вы-платити.

Повный членъ dorosлый мае право жадати запомогу за жену 300, за себе 600, разомъ 900 долларѣвъ. Платячи по 70 центовъ на мѣсяцъ, заплатити чоловікъ на рѣкъ \$8.40.

Зѣ того выходять, що если-бъ чоловікъ хотѣвъ вложити 900 дол. до касы, на котрой мае право — мусѣвъ бы платити каждого року по \$8.40 за 107 лѣтъ и пару мѣсяцѣвъ. А чи дожіе котрый зѣ напыхъ членѣвъ такого вѣку? А хотячй бы и доживъ, то п тогды мусѣвъ бы платити 70 цент. мѣсячно; а щобъ менше платити, на се по-требувавъ бы жати ще больше якъ 107 лѣтъ. Если-бъ „Союзъ“ мавъ членѣвъ, що жили бѣ такъ довго, якъ котрый зѣ старозавѣтныхъ патрирхѣвъ, або небожикъ Адамъ, то мѣсячне могло бѣ бути лишь 25 центовъ, або ще менше, а такъ пначе не годенъ.

Друга рѣчь, на котру каждый „кікеръ“ повиненъ звернути свою увагу. естѣ се, що до „Союза“ належитъ 2.450 повныхъ dorosлыхъ членѣвъ. Каждому майже зѣ нихъ належитъ ся зѣ касы „Союза“ \$900.00, се естѣ разомъ 2.205.000 долларѣвъ (два міліоны и четверть). Записаныхъ на повъ помертнѣю е 97, тымъ належитъ ся \$13.650, близько 41 тысячь, а 520 дѣтямъ, менче-больше \$78.000, 73 тысячь не центовъ, але долларѣвъ. Словомъ, всѣ члены „Союза“ мають претенсіи до касы „Союза“ теперь на \$2.326.650, два міліоны, триста и шось тысячъ долларѣвъ.

А вы панове громада, кажете, що за богато платити 70 центовъ на мѣсяцъ. Та уважайте ще на се, що кромѣ самого помертнѣю, котре вы зѣе вырахуване, въ „Союзѣ“ ще е другй роз-ходъ.

Що 70 цент. на мѣсяцъ не е за богато, може каждый переконавшись зѣ того, що другй організації вже давно п теперь ще жадають далекѣ больше вѣдъ своихъ членѣвъ, якъ „Союзъ“. Хто не вѣрнѣтъ, нехай поснытае тыхъ, що стоять въ дру-гихъ організаціїхъ.

Вирочѣмъ если бы пока-зало ся на другѣй конвен-ціи, що грошей богато остае безъ потреби въ кассѣ, словомъ, що 70 цент. на мѣ-сяцъ за богато, all right, делегаты могутъ на за дѣ мѣсячѣ змѣнити такъ якъ теперь его под-вызынали.

Не думаемо однакъ, что-бы знайшлись люде, котры для тыхъ 70 цент. хотѣли-бъ зѣ „Союзъ“ выступити. Тымъ показали бы лишь свой героизмъ. Нѣгде нде менше платити по бѣлѣтъ а „Союзъ“, якъ и всяка ор-ганизация на выступившихъ членахъ не тратитъ а зыскуе, бо грошѣ заплаченй вже такимъ членамъ пропа-дають.

Вирочѣмъ „Союзъ“ естѣ наша однокѣ чисто руска народна организация, а хто о свое ле дбае, але пхасе до чужихъ, хоче бути чужимъ прихвостнемъ. — all right, той нехай иде. Чимъ скорше пойдѣ, тымъ лѣшше для „Союза“ и его членѣвъ.

Що се за таке свято „Форѣ Джу-лай“?

Каждый зѣ насъ знае, що для четвертого юлія е аме-риканське свято. Люде не роблять, але забавляють ся, якъ хто знае, вѣюды чути стрѣляне, грѣскъ „фаеркре-кѣровъ“, видно огнѣ штуч-ный, та шныи обывы якошь радости. На яку-жѣ се на-мѣтку? Рѣжнѣ люде рѣжно собѣ се толкують, та не все правдиво. Пригѣбромъ, оденъ Італіанецъ думавъ, что Fourth of July се аме-риканскій святой, а довѣ-давшись что Італіанскій святой въ Америцѣ не мають права, дававъ на службу до святого „Форѣ-джулая“, чтобы ему помѣгъ роботу скорше достати.

Денъ 4-го юлія обходить Американцѣ святочно тому, бо вѣтъ нагадае имъ сю важну хвилю, коли пхъ правѣтъ проголослил па-вѣсь свѣтъ, что не хотять бути подданными ан-глійского короля, але вѣльными горожанами американской репу-блики.

1776 року въ теперѣшнѣмъ стейтѣ Пенсильвенія, мѣстѣ Філадельфія, а стало ся ось зѣ якои причинѣ.

Звѣсна рѣчь, что часть Америки належала давнѣй-ше до Англіи, але что Ан-глики дуже захланны па-грошѣ, то-жѣ хотѣли своихъ братѣвъ тогдѣшнихъ Аме-риканцѣвъ вызыскувати вѣсь-лякими спосовами, та став-ляли рѣжнѣ перешкоды въ ихъ розвоєи. Не дозволяли имъ торгувати где они хо-

тѣли, але казали продавати всякй рѣчь, что Америка выдала лишь въ Англію, бороили пмѣ выробляти у себе рѣчи до жита потрѣб-ный, а казали куповати у себе (Англіковѣ), наклада-ли на нихъ рѣжнѣ податки и т. д. То все не злюбились Американцѣмъ и они стали, ось „кажуть“, „кікувати“. Бразу бажали они лишь то-го, чтобы мали який-такій голосъ при ухвалюваніи правѣ и податковѣ, котры мали поносити, а коли Ан-глійцѣ того имъ рѣдмовили та ще остро зѣ нимъ по-ступали, почали Американ-цѣ потайно збѣроити ся. Се донеслось до коменданта англійского войска въ мѣстѣ Бостонъ и вѣтъ постановивъ ихъ збруку и амуніцію зни-щити. Американцѣ спроти-вились сему п зѣ того пов-стала война, звана рево-люціею американ-скою. Дѣялось се 1775 р. Видячи на что ся занесѣтъ, колыоніи американскій вы-слали своихъ делегатѣвъ па-нараду до Філадельфія (такъ званый конгисентальный конгрессъ), где раджею, что дальше робити. И тутъ же зразу не было мысли под-рывагнѣ вѣдъ Англію, ажъ доперва въ 1766 роцѣ Ри-чардъ Мѣ, зѣ Верджинія, по-ставивъ на парадѣ висесѣе, щобъ всѣ колыоніи стали вѣльными и независимы. Сей-часъ комисіи зѣ 5 людей, мѣжъ котрыми були Вѣя-минъ Френклинъ, Иванъ Адамсъ, Тома Джеферсонъ и ще двоухъ зыались списати заяву независимости. Т. Джеферсонъ писавъ еи а конгрессъ потвердивъ дня 4-ого юлія 1776 року.

Зѣ хвилею еи принята загудѣвъ дѣвѣвъ въ старѣмъ домѣ штатнѣмъ, дѣвѣвъ зѣ

писею: „Голоси свободу по цѣломъ краю вѣсьмъ меш-канцѣмъ его“. Старый звѣн-никъ дѣвѣвъ изѣ усѣи силы, а голосъ дѣвѣвъ пѣсь вѣсь о свободѣ далеко, да-леко, а где его голосъ не-могъ дойти тамъ людскій голосъ заступаѣтъ его и до-вершавъ сѣи святой цѣли. Люде тѣшплѣсь, плакали зѣ радости, статую короля англійского зкиннули на зем-лю, реалл на шматки ан-глійскій хоругвы.

Сего отже великого дня памятку обходить що року Американцѣ, на жалѣ, днесъ вже больше лишь для фор-мы. Днесъ значна часть А-мериканцѣвъ, а особливо правительство тутѣшне за-було на сю заяву независи-мости проголошену своими вѣтцѣми, доказомъ чого се, что дѣсь на Фалиппинахъ, Кубѣ або п у насъ дома.

То-жѣ если самі Аме-риканцѣ, котры перпѣи сѣи свя-то повнпий святковати не лишь для зычаю та стрѣ-лянемъ „фаеркрекѣровѣ“, але пригудуваемъ вѣсьмъ и каждому сѣи важной хвилѣ та еи значѣния — то на насъ чужинцѣвъ, повнпныхъ до-редовѣсьмъ на напѣмъ не-вольничѣмъ рускѣмъ народѣ лежить о б о в я з о к ѣ, под-няти сѣи доптаній псвдѣч-ными сыпами стѣтъ свободы и независимости, взнести его высоко въ гору, та го-лосити цѣлому свѣту, не лишь 4-го юлія, але всегда и въ каждомъ мѣсци, что свобода п независим-ость еи належитъ ся, а посла права природы, не лишь деякимъ, але каждо-му народови, что жи-ве на земли.

Родѣль Руси въ Канадѣ.

Нѣщасливый тѣ Русины! Хто не хоче на нихъ вѣтѣе, хто якъ хоче. ихъ поганяе. А они слухаютъ, якъ овеч-ки и йдутъ въ ярмо, якъ бы въ пѣмъ добре було хо-дѣти. Не йдутъ, а лѣзутъ самы. Своѣ покаяють, а натягаютъ чужу одежду, ко-тра на нихъ зовѣсьмъ не пасуе. Такъ дѣсь въ Ed-monton, де ширѣ ся царѣ-славна агітація, такъ въ Stuartburg, де рѣвножѣ царѣ-славіе, такъ въ Pleasant Home, Gonog и Dauphin, де Русины лѣзутъ въ штунду, такъ въ Винніпегу, де ла-тинскій попъ Кулявий, ко-трого нашй люде скрѣзь по Канадѣ знаютъ, якъ осель уперъ ся и якъ дурный ве-рещитъ, что вѣтъ не позво-литъ на руску церковь. Який смѣшпый! Мы такихъ вже видѣли, то и ему не дивуємось. Намъ лишь при-кро за насъ самыхъ, что мы такъ лукавы до всего того, чимъ мы жили въ старѣмъ краю, до всего того, чимъ мы радовали ся и подноси-ли ся. Теперь мы всего того не бачимо и не чуємо и намъ здае ся, что мы му-не одной, то другѣй, то третѣй вѣрѣ, хоть бы якъ мы въ тѣ вѣры мало вѣри-ли.

Якесь фаризейство носить ся зѣ нами и мы готови кождому правду признати, хоть бы мы въ тѣ слова не вѣрили. Поступаемо якъ чистѣй рабы, навѣтъ въ спра-вахъ вѣры. Якъ бы мы му-сѣли все мати кого, котрый бы за насъ навѣтъ вѣривъ, бо мы не чистѣхъ головѣ и чистѣхъ сердецѣ. Якъ бы мы мали волами на вѣки зѣстати, навѣтъ и въ вѣль-номъ краю. О, Боже, якы мы неадары! О, Боже, якы мы безвѣстныи слуги!

Челмѣ.

ЛЮБОВЬ БЛИЖНИХЪ.

БАЙКА.

I.

Въ перестарѣлой Европѣ Любѣвъ близнхъ, щастя мата Вергѣла ся якъ въ окропѣ, И не могла вже рады дати. Цѣлой купѣ уродженыхъ Королямъ и князьямъ, Назадництвомъ оточеныхъ И слѣпыми вояками. Они зѣ песикѣвъ кѣчнѣю — На то вѣчно уѣдали, Кляжи и знуцались надъ нею Воквати заставляли: Зѣ графѣвъ бандю и барѣпѣвъ, Зѣ гербовыми чередеою, Тьмою круковъ и ворѣпѣвъ, — Зѣ правомъ горшнимъ купы гноу... Гадка въ гадку, рада раду, Любовь близнхъ, щастя мати Иде до Штука на пораду, Що робити, якъ дѣлати? Задумалась хитра Штука; Врѣштѣ каже: — Я те бачу, Ту въ Европѣ жита мука, То-жѣ вамъ цѣро такъ пораду: Бѣрний портретъ свой змалюйте, Въ вѣдѣмъ положить го мѣсци, Жати кришку въ него вдуите И вѣтѣайте дальше звѣдѣи.

Тяжко грызти камѣнь, скалы А языкомъ муръ звернути; — Зѣ утѣканки нема славы, Але корысть може бути. Ту старе все и перевице Шкода бити ся и терѣпти, Що-жѣ якъ вы бы гѣпъ поплыли Въ Америку, — въ новй свѣтъ? Тамъ земля святой волѣ Ширити идеи можна — Нѣтъ деспѣтовъ, нѣтъ сжавѣль Любопытность добра и побожна. — А що-жѣ буде ту безъ мене? Тихо Любовь запытала, — Въ что Европа вся обернѣсь? Але Штука перервала: Якъ вашъ образъ зѣ нами буде, Все за васъ напевно зробитъ, Вамъ въ Европѣ знаній люде, Цѣо имъ лишь о форму ходитъ. Вирочѣмъ я вже такъ зѣбляю, Щобъ нѣгде не догадались, И въ Европѣ кождѣмъ краю Въ образѣ, — васъ почитали. Любовь близнхъ зарыдала, Однакъ посла тои рады За дѣвъ колька выбиралась Въ Америку, — до Канады. Хитра Штука того ждала, А якъ лишь она подлилася Скорше еи образъ взяла И брѣхнѣю ослонила...

II.

Вѣдѣ Панама до Канады Любовь близнхъ походжала,

Удѣляла вѣсьмъ порады Старй блуды направляла. Америкѣ рѣжнѣ дѣти Въ одну вязала родину, Рвала ненависти сѣти И чинила зѣ ночи днину. Прерізыи п лѣсами, По мѣстѣокахъ и городахъ, Надъ далекими фармами, Навѣтъ въ горахъ и на водахъ Превелика о нѣй слава Розходилась безъ запоры, Уносилась п лунала, Мовѣ тѣ филѣ въ синѣмъ мори. Але гнѣе все на свѣтѣ, Все змѣняеь, завмирае, Чи въ самѣмъ жита розцвѣтѣ, Чи го старѣсть пожарае, Чи зѣбѣдѣють кляти силы, Переноны що разъ больши, Чи тамъ трутѣять до мѣплы Другй лѣпшии и хитрийши... Земля, небо п идеѣ Мусѣтъ сему подлягати И любѣвъ близнхъ хвилѣ сѣи То-жѣ прійшло ся дочекати; — Якъ прійшли новй выборы Президента п сенату, Вѣдѣ тогды позпала горе И тяжку понесла страту. Впередъ волѣ, вѣдѣтакъ славы, Врѣштѣ другѣвъ-гуманістѣвъ Въ той часѣ Злученй Державы — Потрѣлъ рядъ капиталистѣвъ И почавъ заразъ всею змѣняти

Посля своего тѣму-мѣры, Все на свое натягати Якъ псы стерво, — шевцѣ шкѣры... Въ першѣй хвилѣ вѣтъ узѣвъ ся До вѣсьхъ утопѣстѣвъ рѣжнхъ. А наибольшѣ въ знаки давѣ ся Нѣщасливѣй Любѣвъ близнхъ. Ажъ зѣ города Вашингтону Вышѣвъ приказъ еи ймѣти, Закувати безъ пардону, До вязницѣ засадити И судити за той злочинѣ, Що посмѣлась ту кракрати, Ворохобни дати починѣ, Выступати противъ власти И говорити вѣсьмъ на шкѣду Щобъ вѣсь люде полюбились... За зловѣне въ надгороду Сто долларѣвъ призначили. (А ту грошѣ першй дукп Ту все дѣють лишь долларѣ) — И Любовь близнхъ власти въ руки До трехъ дѣвъ они вѣддали. Розпочавъ ся процесъ довгий А судѣи и адвокаты Взили свои права стрѣгой Противъ неп обертати: Одни радѣли — судили Шибѣнцѣю, гильотину, Другй зѣ краю выгонили, Третй хтѣлп бити въ спину, А газета „Свѣтъ“ подала Зѣ жерель дуже имѣвѣрныхъ, Що часть судѣвъ обставала И за домоу бѣжѣвольныхъ...

50



"SVOBODA" (LIBERTY) Weekly Paper.

The only Little Russian political newspaper published in this country; circulating in all parts of the United States and Canada, wherever the Russian language is spoken and is the best advertising medium.

Published every Thursday at Mt. CARMEL, PA. by the "SVOBODA" Publishing Co.

All communications should be addressed to:

"Svoboda" Mt. CARMEL, PA. P. O. Box 13.

Предплатна річна \$2.00 До старого краю 3.00

Всѣ дописи и гроші присилать высылать по адресу: То "SVOBODA" P. O. Box 13. — Mt. CARMEL, PA.

Наша газета выходит по вторникам в четверг.

Entered the post office at Mt. Carmel, Pa. as second class mail matter.



Въ редакціи "Свободы" можна достати слѣдующі книжки:

- | | |
|---|----|
| Канадская Русь | 10 |
| Народный дух Австро-Угорских Русин | 15 |
| Конституция Спол. Державъ Північної Америки | 10 |
| Де-що про права и суды въ Спол. Державѣхъ, а особливо въ державѣ Пенсильваніи | 10 |
| "Тыжко Гаврилику" | 15 |
| Оповідання | 15 |
| Про водступників водъ російского православія и ихъ пересѣдованія | 10 |
| "Американскій шляхъ" | 15 |

Зъ послѣднего тыждня.

Хотя цивилизованный свѣтъ голоситъ широко та далеко высокій людскій думки и почутія, мы бачимо на нашихъ очахъ зовсѣмъ противную струю, котра войною зачинае ся, а кончатъ ся подобитимъ, а дальше и можливимъ вынищенемъ декотрыхъ народѣвъ. Въ теперѣшнѣмъ часѣ на троихъ пунктахъ важитъ ся борба: на Филиппинахъ, въ Хинахъ и бурскому краю. Вѣсти, якій доходить зъ тыхъ краинъ, суть дуже скупі; та они говорятъ дуже богато. Найбільше про цивилизованный способъ забору, насилия, дикой страсти, та неминуемой загибелі тымъ, що противъ новочасныхъ орудій войны посмѣли поставити на поле битвы свои, хочъ сильныя груди, та невольнѣючий капиталомъ руки.

Все-жъ такъ остае правдою, що и «цивилизованнымъ» не йде легко. Возьмѣмъ Филиппины. Звѣдгамъ водъ американскихъ генералѣвъ уже водъ выше якъ повтора мѣсяца надходили вѣсти, що тѣшили сердца Американѣвъ, та гомонѣли ихъ ухамъ про скорый упадокъ тамошняго народа, а отъ мы доведѣваемось, що на островѣ Люзонѣ. Американѣвъ пострѣляно, а на островѣ Самарѣ дальше організуесть повстане. Вѣсти сѣ справили-бъ были большу сензацію, коли-бъ повстане въ Хинахъ не паробило розголосу и не приглушило новинъ зъ Филиппинского краю. У Хинахъ дѣйсно зачинаесть поважне дѣло. Хинське населене, котрому рожній «бѣлі» ажъ надто допекли канулись

рѣ чужинцѣвъ въ Тіенсинъ и ихъ збомбардовали. Спалили декотрі дома, мѣжъ иншими американську амбасаду, а навѣтъ побили кількохъ моряковъ зъ американо-маринарки. Кажуть, що цѣсаревъ хиньскъ стоить поза тымъ повстанемъ и що она рада бы позбутись всѣхъ европейскыхъ пріятелѣвъ. Чи се-бѣ удасть ся, мы сумнѣваемъ ся, хоть бы только зъ того взгляду, що найбільша войскова сила, яку коли свѣтъ видѣвъ, се зобрае на хиньскій миръ,

котрый не годенъ ані снѣти о томъ, щобъ можливимъ се було, ему на довгий часъ затримати свою независимѣсть.

Буры подають ся. Мѣрды Робертсѣ вже только 12 миль водъ Преторіи. Въ остальныхъ дняхъ розбивъ генерала Боту, тай принявъ депутацию пѣвнѣныхъ бурскихъ фармерѣвъ, котра зявила ему свое вѣрноподанство. Другі генералы справляютъ ся тежъ не горше. Та Буры не вступаютъ сѣ, заохочуваніи своими европейскими пріятелями. Дуже ихъ немилу вразила водмова Американцѣвъ. Они сердешны думали, що Америка якъ «сестра-республика» не водмовитъ имъ помочи, а возьме ихъ въ свою протекцію. Имъ здавалось, що Америка конче стане по ихъ сторонѣ, а тогда, якъ назавъ ихъ делегатъ Фітеръ въ Нью-Йорку, за нею всѣ инші мѣцѣ державы зъ помочю. Та омыслились, бо Американцѣ, тримаючысь вѣчно бизнессовъ засады help yourself, що до бурской справы умыли чисто свои руки.

Вѣсти зъ Канады.

(Секретная иммиграция. — Новый права въ Манитобѣ.)

О сколько можно доведатись зъ канадскихъ часописей, иммиграціи нашихъ Галичанъ и Буковинцѣвъ до Канады майже такъ численна сего року, якъ и въ минувшихъ двухъ рокахъ. Майже увесь народъ осѣдае въ околици Едмонтонъ, а частіна мала осѣсти въ околици Rosthern, Assa.

Вѣсти про секретную колонизацию нашихъ людей може подати докладно лишь д. К. Генякъ. Зъ часописей годъ-що докладно доведатись.

Консервативная партія въ Манитобѣ ухвалила на своемъ соймѣ два дуже важныя законы: законъ выборчій и законъ прогибіційный. Важне для нашихъ людей въ новѣмъ законѣ выборчѣмъ е те, что новыи законъ выборчій позбавляе Русинѣвъ и Духоборцѣвъ права голосованія на 7 лѣтъ. Прочіи народности можуть голосо-

вати тогда, если умѣють читати права Манитобы въ мовахъ англійской, або французкой, або нѣмецкой, або айсландской.

Прогибіційный законъ забороняе продажу горячихъ напитковъ по салонахъ, готеляхъ, гуртовныхъ складахъ, лишь въ антикахъ можъ буде достати алкоголь и то лишь за рецептою доктора. Противъ того закона проявилась завзята борба. Властители салоновъ и готелѣвъ жадають водъ ирравительства водпикодованія, а антикарѣ не хотять займатись продажою алкоголя.

Довѣдуемось зъ газетъ, что православный батюшка зъ Seattle, Wash. о. Александръ бувъ на миссіи въ околици Едны и Викторіи въ Альбертѣ и обѣщавъ, что сего року ще осѣдуть тамъ стало православны священники для православныхъ Русинѣвъ зъ Буковины. Зачуваемо, что до Едмонтонъ выѣхавъ о. Ів. Заклинскій.

Просимо д. Геняка, щобъ при вольной хвилѣ напечатать про секретную иммиграцію нашихъ людей до Канады.

Чесна Редакціо!

Прошу помѣстити сѣхъ пару моихъ словъ у «Свободѣ», изъ новон Украины, якъ намъ тутъ веде ся.

Передъ Сопестіемъ Св. Духа ѣхали два зрадники зъ Виннипегъ до Сифтонъ, о. Свѣтъ Кулявыи и цареславный батюшка, чтобы вселити на каркъ бѣдному Русинѣвъ своего царства.

Вдовжъ дороги дарували иммигрантамъ батюшка книжочки, а Кулявыи хрестики, то народъ то все принимавъ,

лѣна падавъ, бо Кулявыи царство обѣщавъ. Приѣхали до Dauphin и гдѣсь взяли сѣлизуны Кулявого и донесли ему, что батюшка дае книжочки. И ставъ Кулявыи кричати: «не берѣть сѣхъ книжочекъ, бо то дѣдко васъ у пропасть тягне; менсѣ слушайте, бо и такъ само якъ Неусъ Христосъ, и васъ до раю заведу, а водѣ епекла». Тымчасомъ доведѣвъ ся батюшка, що Кулявыи ему лае и ставъ прозывать Кулявого чортѣмъ. «Слушайте людѣ, я не чортъ, какъ онъ, Люциперъ страш-

ной, и иной какъ онъ, бо онъ грабѣтъ зъ душей, а я безъ душѣ. Мени слушайте, бо я наследѣтъ Христа, а онъ чорта, я вамъ царство каждому дамъ».

Тогда выходитъ руско-французскій дякъ и каже: «люде, чи бачили вы попа зъ бороною, нѣ, се не попъ. А се вашъ водкупитель водъ вѣчнои пропасти, которого самъ Исусъ Христосъ зославъ намъ бѣднымъ въ корчѣ. Мы вже тутъ не будемо мати руского попа, бо они тутъ права не мають. Тутъ вже бувае оденъ, але его выгнали до Америки (Спол. Державы), а може и до Галичины утѣкъ, хто се знае. А сей Кулявыи, то нашъ тато. Вонъ знае бѣдного, дитану хреститъ за 50 центѣвъ, а шлюбъ дае за 5 долларѣвъ. Се ксьондзъ, тай мудра голова, спаршивъла бы, чи тамъ, выбачайте, просвѣтилъ бы, хотѣвъ я сказати а сказавъ инакше; але то ничъ, конъ на чотырохъ ногахъ а поткне ся, не то чоловѣкъ»...

Ой здалось бы, чтобы, о. Д. Полпика загостивъ до насъ зъ тонъ «тепличаны» хотъ разъ на рокъ, бо дѣти е вже по два роки не хрещеніи, ждуть на своего пріятеля, та и чутки нема про него, а Кулявыи насъ розрываетъ. Бѣйте ся Бога, чесна редакціо, приплѣть намъ руского священника, чтобы намъ порядокъ зробивъ, бо французскій, польскій та православный пахотъ ся до насъ, якъ свиня рыло до жолуба.

(Дописъ л. Стандрика, котору помѣстили мы дословно, се оденъ зъ многихъ покликѣвъ зъ пастарѣвъ канадскихъ до нашихъ духовныхъ властей. Народъ нашъ раздрають духовныи збирають грошкы, водсылають ихъ до Риму, або на муриньскій та хиньскій місціи. Чи-жъ голосъ сей мае остави голосомъ воініюшого во пустыни? — Ред.)

НОВИНКИ.

— Памятайте на «Руско-Народный Домъ Иммиграціи въ Америцѣ» и высылайте жертвы до кассира по адресу: Mr. JOHN RYKALAK, 1337 AVE. A, NEW YORK CITY, а впрямомъ увидѣмъ о томъ секретаря по адресу: Mr. K. KIRCOV, 102 MORRIS ST., JERSEY CITY, N. J.

Комитетъ.

Испытъ въ русской школѣ жервистской.

О годинѣ 3 по полудни въ недѣлю дни 1. юлія б. р. зобрадо ся въ гали школьной 73 дѣтей школьныхъ разомъ зъ своими родичами и при участіи многихъ гостей на испытъ. Всѣ прісутныи радовали ся и дивовали ся, якъ дѣти хорошо водповѣдали на пытанія зъ религіи, бібліи, зъ исторіи натуральной (о чоловѣцѣ), зъ географіи, якъ плынно читали и деклямовали по руски. Оплескамъ не было конця, коли старшій школярки водгогали на пѣнь одну церковну и одну свѣтску пѣсню при участіи мѣщанского хору, котрымъ управляе ново-прибувшіи зъ краю дякъ-учитель п. А. Зволинскій и зъ его дотепершнѣмъ щирѣмъ працѣмъ можъ вносити, что вонъ вполнѣ водповѣсть вѣсѣмъ на него вложеннымъ обовязкамъ. Хоръ спѣвавъ въ перервахъ колька пѣсень церковныхъ и свѣтскихъ. Около год. 5 мѣщанскій священникъ обдаровавъ дѣти школьныи хорошими книжочками рускими и образками. Вконци дѣти покрѣпивши ся свѣжамъ «айскримомъ», розойшли ся весело до дому а зъ ними п ихъ родичѣ та прочіи гостѣ. — Дня 4. н. ст. юлія б. р. устроюе ся за Нью Йоркомъ въ «Croton Park» прогулка (excursion), въ котрой возьмутъ участіи дѣти школьныи и старшій не только зъ Джерси Сати, але такожъ зъ Нью Йорку, Вруклина и зъ Юнкерсъ.

Гостѣ.

Страшный пожаръ въ Гобокенѣ, Н. Дж.

Дня 30 юнія м. м. по полудни о год. 4 заняла ся бавовна на доку № 3 и въ одной хвилѣ цѣлый докъ и колька кораблѣвъ стояло въ огни. Три великы кораблѣ «Мейнъ», «Сааль» и «Бременъ» згорѣли до тла, а на щасте удало ся выротовати «Кайзеръ Вильгельмъ деръ Гроссе», котрый такожъ трохи зоставъ ушкоджений. Такожъ згорѣло колька меншихъ кораблѣвъ. До 400 людей згинуло будъ въ огни, будъ потопило ся, а кромѣ того пораненыхъ естъ надъ 200. Шкода выносьтъ около 20 миліонъ долларъ, котору понесла компанія нѣмецка «Нордъ-дайтшеръ Лѣойдъ». Причина пожару еще не выслѣджена.

Чому каждый повиненъ привстать до братства и до «Союза»?

Илько Васара працюе довгий лѣта при желѣзницѣ въ Елизабетѣ, Н. Дж. Коли тамъ основало ся руске братство св. Петра и Павла, то бл. п. Илько зъ початку бувъ записавъ ся и належавъ щось пару мѣсяцѣвъ, але опѣсли выступивъ и переставъ платити кажучи, що ему не выстарчае на пиво, проте ані до братства ані до «Союза» не хотѣвъ належати. Коли дня 14. юнія с. р. вечеромъ вытѣлъ бувъ на мѣсто, щобъ засвѣтити лампу, то нога ему сѣдѣнула и нещасный упавъ на долѣ, а въ томъ надѣйшовъ експресовый трень и въ одной хвилѣ убивъ его на мѣсціи, а кавальчики зъ его тѣла ледви позбирали въ мѣшокъ и того самого дня закопали въ землю... Лишивъ вонъ жѣнку и четверо дѣтей въ бѣдѣ и нуждѣ; а если-бъ бувъ належавъ до братства и «Союза», то принявъ по его смерти не були-бъ сироты нарѣкали на своего неблагого батька, бо братство и «Союзъ» були-бъ пріишли зъ помочю. То-жъ всѣ недбалы нехай розважатъ той нещасный випадокъ и чимъ скорше вступаютъ до братства и до «Союза».

Бѣда фармерамъ.

Доходятъ насъ вѣсти, что чотыродневный горячій вѣтеръ геть спаливъ пшееницю въ Манитобѣ, північної Дакотѣ и північної Манесотѣ. Жадны дощѣ-бъ вже не помогутъ. Не лѣпше мае съ пшеениця въ полудневои Дакотѣ. Фармеры на півночнѣмъ заходѣ будутъ мусѣли купувати пшееницю на засѣвъ на другу весну. 200.000 акровъ пшееницѣ вже згорано и засѣяно папою для худобы.

— Въ субботу рано дня 30. юнія б. р. водѣхавъ до Европы на 3 мѣсяцѣ Веч. о. Стефанъ Макарь, щобъ звидѣти выставу царскую, голловѣишій мѣста европейскій тай свою родину. Попращати особисто приѣхали Веч. о. А. Бончевскій, П. Тимкевичъ и п. Д. Марчъ, секретаръ «Союза». Дай Боже, абы Веч. о. Ст. Макарь щасливо заѣхавъ и вернувъ по 3 мѣсяцахъ назадъ до Америки, щобъ набравши свѣжихъ силъ, могъ дальше такъ щиро трудити ся для добра руского народу въ Америцѣ, якъ и до теперъ трудивъ ся.

Союзники.

Але такъ то не скончосъ
Передъ свѣтомъ се не гарно!
Выжшой власти захотѣлось
Скончить все оргинально.
И выпавъ засудъ: — «Любовь ближнихъ
Такъ не може довше жити,
Зъ егоизмомъ до двухъ тыжднѣвъ
Са треба подружити...
За всѣ еѣ дѣла, кроки
Вонъ буде водповѣдати,
Уважати на всѣ боки
И справоздана здавати».

III.

За нелюбомъ у неволи
Любовь ближнихъ усыхла
Мовъ билина въ частѣмъ поли,
Лиху долю проклинала
Тай надармо днѣ и ночи
Сподѣвалася благодати,
И змѣны въ свѣтѣ не выдати.
А въ Америцѣ великой
Самолюбство володѣе
Ширить свои вилывы дикы,
Тяжке горе всюды сѣе:
Кождый лишь для себе горне,
Прочіихъ радъ бы зруйнувати; —
Въ цѣлѣмъ краю лихо чорне
Вже зачало пагузати.
И чути запахъ бурѣ, крови,
Чорна хмара настулае...
Лѣбну ближнихъ у неволи,
Лѣдо сотный спогідае —
О ню щиро просить Бога
Посумуе и заплаче,

А егоизмъ ѣсть тревога
Якъ по людехъ тое бачить:
Вонъ не хоче зыску, славы
Зъ нѣкимъ въ свѣтѣ подѣлити,
И дѣло не одно лукаве
Вже ся зваживъ учинити,
Щобъ всѣхъ мати подъ ногами,
Щобы лишь доплати своего...
Отъ й остальныхъ часами
Ходить вѣстей дуже много,
Що нещасну Любовь ближнихъ
Вже зѣ всего вонъ ограбивъ,
Гдѣсь до краѣвъ африканскихъ
На пустыню запровадивъ,
Лашувъ помѣжъ дикунами
На погибелъ на поталу...
И замѣсть неи межъ нами
Бѣду творить небувалу.
Любови ближнихъ днесъ не мае
Въ двоухъ найкраснѣхъ частяхъ свѣта:
Она бѣдна коротае
На пустыни свои лѣта,
И добра надаремо прагне,
Добра люде не бажають: —
Ихъ лишь самолюбство тягне
Марный формы повабъ мають...
Але все колѣсь змѣнять ся, —
Свѣтло правды засіяе,
Любовь тогда появить ся
И зъ земленьки рай здѣлае.

Сава Чернецкіа.

Зъ книжки п. з. Мѣй Изма-рагдѣ.

Д-ра Ивана Франка.

Не слѣдъ усякого любити безъ розбору.
Якъ добрый щепы садѣльникъ плакае?
Такъ, что всѣ зайвѣ паросты втрнае,
Щобъ добрый соки йшли все въ горю, въ гору.
Господь сказавъ: «Яка тобѣ заслуга,
Коли кохаешъ своего брата, друга?
А вы любѣте своихъ вороговъ!»
Подумай добре, что Господь велѣвъ!
Не мовить: «Моихъ вороговъ любѣте!»
Отсе, браты, вы добре розумѣйте,
Що ворогъ божій, ворогъ правды й волѣ
Не вартъ любви вашою нѣколи.

Богачъ.

1.
Свѣчку поставивъ ты въ церкви
передъ образами богачу!
Добре зробивъ ты: ось бачъ,
ярко та свѣчка горить.
Глянь, ось убогий до церкви пріишовъ,
що его ты покритивъ —
Сплакавъ и важко зѣтхнувъ —
свѣчка погасла твоя!
2.
Вбогому датокъ ты давъ, о богачу:
се добре зробивъ ты!
Глянь, онде слуги твои,
твоихъ водѣвъ пасучи

Потратували всю ниву
убогого твоего сусѣда,
Що черезъ кривды твои
мусѣтъ по жебрахъ ити!
Глупый! Ты Бога здурити гадаешъ
симъ даткомъ мѣзернымъ, —
Кривда-жъ твоя паче грѣмъ
супроти тебе гримить!

Гнѣвъ, се огонь. Чимъ больше дровъ кладешъ,
Тымъ ярче полумя люте яснѣ;
А перестанъ докадувати дровъ,
Лѣтъ стой загаснѣ.

Якъ моряки въ часѣ бурѣ все зъ судна
У море мечуть, щобъ судно влѣкшити,
А стихне буря, жаль имъ стане стратъ,
Почнуть тужити, —

Такъ и гнѣвный у лютѣмъ розпалѣ
Не тямить, что здорове, что боляче;
А гнѣвъ мине, — згадавши, что накоѣвъ,
За поздно плаче.

Хто тому шкодитъ, что ему
Зла не зробивъ,
Невинному, котрый его
Не оскорбивъ,
На сего власне зло его
Впаде — безъ слова,
Якъ проти вѣтру сѣяна
На сѣвача паде полова.

Дешо о Хинцах.

Цѣла хиньска держава дѣлена на 18 провинцій, чотирьх стоять гориса.

Провінція подѣленъ на департаменты, а тѣ на дистрикты.

Елестива Хина занимаетъ низко поворота мѣлюна квадратныхъ и чотирьх 386 мѣлюновъ душъ.

До хиньского царства принадлежатъ еще краѣ Манчжурія, Монголія, Тибетъ, Юнггарія, Бокходый Туркестанъ.

Просторонъ яку занимаютъ Хины властивы зъ населенными до нихъ краями е мѣлюны и 200 тысячъ мѣлюнъ квадратныхъ, а людей всѣхъ хиньской державѣ е 402 мѣлюны.

Всѣхъ чужинцевъ въ хиньской державѣ было до 1898 году лишь 14 тысячъ (наибольше Англичанъ и Американцевъ) и меншало переезжали въ Шангай.

Наибольшая часть Хинчанъ принадлежатъ до вѣры буддической, конфуція и таму. Магометановъ е до 30 тысячъ, католиковъ мѣлюнъ, а протестантовъ 60 тысячъ. Деякія племена живуть въ горахъ суть еще саванамы.

Хиньскія газеты выдають большую частію въ ангай.

Въ каждомъ народѣ найдуться люди злы и добры, какъ само е и въ Хинахъ. Вообще однако беруть что они дуже моральны, и вѣдь можно сказать далеко моральнѣйшій вѣдь мнотыхъ христіанскихъ народовъ, а пошановане дѣтей и родичевъ есть такъ какъ и въ свѣтѣ.

Хины суть дуже богатіи дорогіи камѣни и всякого рода минералы, але богатіи еи не булѣтъ доши видѣти. Земля такожъ дуже уроджайна, что видно сего, что хотѣи декотріи были уиравляи за чинше якъ тысячу лѣтъ, дають они все ще дошій плодѣ.

Панъ Иванъ Смитъ зъ Hanou City, Pa., бывшій вполнѣтній председатель объединения «заложили» нову организацию. Яка назва сего организации та хто до пей лежить поки что не знати. Смер. Русскій Вѣстникъ, стрый ще недавно сѣбѣ вавъ сени похвалы въ честь и. Смиа, называе его нынѣ «лаже-прокуроръ», лицемірнымъ фарисеемъ и посылаетъ его до некла. Видно бѣтѣ ся, щобы деякія братства вѣдъ «Соединеніи» до сего организации не приступили. Мы зѣ своимъ стороны думаемо, что нашь и такъ вже роздробленый народъ, чланти — е рѣчь недобра. Если-жъ котра зѣ истинныхъ организаций не ведеть себя належитъ ся, треба еѣ бѣуды поправити, а не сейчасъ нову организацию закладати. Треба лучити людей, а не дѣлать. Вирочѣмъ побачимо ще на якихъ основахъ и. Смитъ организацию свою заложитъ.

Великій дощъ въ стейтѣ Georgia зничили зовсѣмъ богато поль заебѣныхъ бабовною и кукурузою.

Графъ Муравѣвъ, российский міністеръ справъ заграничныхъ, померъ нагло.

Мѣждународный звѣздъ социалистичныхъ академикѣвъ водбуде ся сего року въ верени, въ французкомъ мѣстѣ Парижи. Русскій академикъ (учепики высшихъ шкѣлъ) задумаютъ такожъ послати на сей звѣздъ одного делегата. Певна рѣчь, что такий звѣздъ молодыхъ и охочихъ до працѣ людей, може принести не малу користь и причинити въ значній мѣрѣ до збратаня народовъ та усуненя стѣнчихъ тому на перешкодѣ нересудѣвъ.

Дня 17. юнія поблагословилъ о. Ив. Сабовъ церковь въ Diamond, Ind. О. Станканпонецъ державъ водворѣдну сему торжеству проповѣдь. О. Н. Шерегелъ есть душпастиремъ при сѣй церкви.

Церковь Пр. Богор. въ Hazleton, Pa. зѣстала такожъ благословена. О. Г. Голубичъ и Галько водправили Сл. Божу, о. Гав. Мартякъ говоривъ проповѣдь. Парохомъ мѣсцевымъ есть о. Ор. Злоцкий.

Забивъ трѣхъ Василя Петура (?) робѣтниківъ на Delaware Lackawanna and Western желѣзници въ Scranton, Pa.

Гр. кат. приходъ въ Oldforge, Pa. обнявъ новоприбывшій зъ краю о. Теодоръ Стефанъ.

Где есть? Пошукую Ивана Телера, родомъ зѣ Ждынѣ, пов. Горлицѣ, Галичина. Теперь вѣдѣтъ перебывать въ околици Гейзеятонъ, Па. Кто бы знавъ его адресу, то зволѣтъ заскаво водписати до: PAUL CZUCHTA, 102 Morris str. Jersey City, N. J.

Продае дома. Маю замѣръ продати мѣи 2 дома въ Олдъ Форджъ, Па. Знаходять ся они на розѣ и можуть бути ужити до бизнесу. Кто бы мавъ охоту купити най удае ся до: Mr. SEMAN TELECH Grace Str. Old Forge, Pa.

Оголошене. Руека громада въ Ansonia, Conn. потребуе дяко-учителя. Кромѣ дяковѣства мусѣтъ зпѣти преподавати хоръ и школу. О условіяхъ можъ дошѣдѣтѣсь ближе у председателя рады церковной. За раду церковную въ Ansonia, Conn. Гаврило Дзиджѣвъ, прѣсѣ. 130 Main Str., DERBY, Conn. Гіеронъ Горбаль, секретарь.

Продажъ. Въ Олифантѣ, на противъ руской церкви, на розѣ улицѣ, въ одній положеніи суть до продажи за умѣрковану цѣну подѣ догодными условіями выплаты 4 дома, майже всѣ новы (каждый на 2 фамиліи), готель, при котрымъ знаходять ся красна велика гали на забавы и представлення театральны и сторъ на бучерню або гросерню. Свои Русины мають первенство до купна, а такъ Славяне, Поляки и проч. Охотники до купна нехай зголосятъ ся на адресу: Rev. Th. Obushkevich MAYFIELD, Pa.

Всякій СТАРОКРАЕВЫ РУСКИ КНИЖКИ МОЖНА ДОСТАТИ. въ книгари руской читальни им. М. Шахкевича. Адресъ: J. J. Ardan, Box 418, Olphant, Pa.

По

БАЛСАМЪ ДЛЯ СЛАБЫХЪ НА ЖЕЛУДКОВЫ, ПЕРВОИ, МЪХУРОВЫ, ПЛЮЩИИ СЛАБОСТИ И НА РАНЫ, А ОСОБЛИВО НА МОСКУ СЛАБОСТЬ И О ПОРАДѢ ЛЪКАРСКИИ ПИИТЬ ДО: Rev. D. Polivka Box 1111 Plymouth, Pa.

Hotel HETMAN CHMIELNICKI Alex Halaburda, Mt. Carmel, Pa.



Коло лѣтѣйского дѣла есть русскій готель, одинокій на цѣло мѣсто русскій готель. Чистенько тахъ, всякій напой, якъ виска, пиво, румъ, теппер и ин. дуже добры и здоровы. Кто хоче черпочувати, знайдѣ тамъ чистѣ ложко и чѣмпу услугу. Алу Русини! Чи-жъ будемо все ходити по чужихъ людяхъ и за свои грошѣи по кутахъ стоять?

Dr. John Szlupas 421 Penn. Ave. SCRANTON, PA.

Знаменитый лѣкаръ. Довольствѣ практика дала ему способнѣсть стати добрымъ лѣкаремъ. Лѣчить успѣшно всякого рода хоробы. Масъ такожъ свою власну антику, изъ которой виробляютъ ся дуже добры и полезны лѣкарства.

Размовити ся по руски, лѣтвевски, по польски и по англійски. — На цѣлѣй околици знаютъ добре Шлюпаса.

J. BOBKOWSKI ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХОРОНОВЪ. Вынаймасъ такожъ «керицы» на похороны, хрѣтѣны и вѣсѣлы по дуже низькихъ цѣнахъ.



300 PEARL and MULBERRY st SHAMOKIN PA Удавайте ся в потреби до него.

Йосифъ Пейко русскій готельничъ. Cor. Commercial & Franklin Street въ ШАМОКИНѢ, ПА. Запрошуе всѣхъ Русинѣвъ до себе на свѣже пиво и добру вѣску. Хотите добре забавити ся, идѣтъ до Пейка. Чекаемъ па, стрѣтѣкаръ, зайдѣ до Пейка, а нѣкомы не снизниши ся, бо она йдо попри самѣи дверѣ.

Dr. F. J. Mank Д-р МИКОЛАЙЧИК Cor. Shamokin and Chesnut str. Одинокій лѣкаръ-славянине на цѣло мѣсто. Лѣчитъ всякія недуги совѣстно и въ короткѣи часѣ. Особоно неарзѣванный лѣкаръ въ снрѣвахъ нолодичихъ. Говоритъ по англійски, руски и польски. Горячо поручаемо сего знаменитого доктора нашимъ Русинамъ.

HENRY FREY PHOTOGRAPHER 421 Lackawanna Ave. Scranton, Pa.

Хотѣшь мати красну фотографію, вѣрний портретъ, зайди до того фотографу. Вернись зѣ любовью зайди зѣ жѣлкомъ до него, дай еѣ подбрати, а будешь мати на цѣло жито памѣтку. Мавѣи красну дѣтину, ку дай фотографовати у него, а будешь мати красны образъ. Сѣтъ у Васъ братство, най зайде до того фотографу, а вѣдъ Васъ зробить фотографіи и портреты, зди хочете. — За роботу снѣагнѣте.

Помешкане на Marion Heights!

Робѣтники, що хотѣли бы мати свои власны дома, повинни оглянути Marion Heights, де можна купити лоты. Elmer Heffelfinger зѣ Шамокинъ есть агентомъ и продаѣтъ вѣдѣтъ вже богато лѣтѣвъ. Тамъ будешь велика брѣха, богато робѣтничѣвъ побудовало вже свои дома, бо побачили, что мѣсце красне и работы будѣ досѣтъ.

Зѣ Marion Heights судѣ воддаленіи брѣхи:	
1 мѣля зѣ Natalie Colliery, где робитъ 1200 людей	
1 1/2 мѣля Hickory Ridge,	650
1 1/2 " Pennsylvania,	1000
2 " Girard,	350
2 1/2 " Hickory Swamp,	600
2 3/4 " Colbert,	300
3 " Richards,	1300
3 " Locust Gap,	380
3 " Locust Spring,	460
3 " Alaska Colliery,	900
Разомъ:	7140

Кождый, що бажавъ бы мати свой лѣтъ най йде оглянути на мѣсци, де находятъ ся одѣтъ чѣловѣкъ, что дае информѣци. Зголошуйте ся до генерального агента Heffelfinger въ Shamokin, Pa.

Першій, русскій салонъ и реставрація въ ПИТСБУРГѢ, ПА. Не вѣдѣтъ пѣтъ знають нашѣ Питсбурчане и зѣ околици

АЛЕКСАНДРА ФЕДОРЧАКА, который 10 лѣтъ працювавъ у питсбурскихъ фабрикахъ. Масъ вѣдѣтъ теперь сѣиной салони, де можѣ достати напитки всякого рода, а при томъ утримуе дуже чистеньку реставрацію, де можѣ достати всѣлякого лѣжана, якого лишь забачите. Кождый Русинъ мавъ бы смертельный грѣхъ, якъ бы до другихъ вѣдѣтъ, а своего оминулъ. Салонъ Алекс. Федорчака подѣ назв. «пародий готель» есть при Carson Str. No 716 мѣжъ 7 а 8 улицѣи не далеко руской церкви.

РЕСТАВРАЦІЯ и КАВЪРНЯ. * TROMETTER'S * (Трометтеръ) Cor. Rock & Sunbury str. SHAMOKIN, PA.

напротив National Bank. Свѣдѣнія. Обѣды, Вечерѣ. Въ каждомъ часѣ можѣ достати такъ горячѣи и зиний перекуску. Потравы прилагодженъ на европейскій способъ, дуже смачно. Услуга солида. Окреніи комнаты для родичѣвъ. Найлучшій винъ, пиво, лѣкеры, горѣлки и всѣ возможны напитки. Цѣна дуже мала.

Купуйте книжки и газеты! Лѣтѣи Свободного Слова N. 8, 12, по 16 Наканунъ N. 8, 9, 10 по 11 Свободная Мысль N. 1, 2 и 3 по 11 Буревѣсъ. За сѣи лѣтъ (листо 210) \$1.10 Дѣловатій Могрѣнѣвъ. Воспоминанія ч. 1, 2 и 3 по 35 Праздникъ. Самосудъ толпы изъ странъ свѣдѣтъ 11 Придѣли. Лѣтѣица въ странѣ свѣдѣтъ 11 Прозора. Притча Самарянина 11 Богъ на Украинѣ 11 Толстой. Воскресеніе ч. I. 80 ч. II. 60 Цѣна 3-ей части еще неизвестна. Отдѣльные выпуски (есть ихъ уже 11) по 14 цѣт. Подписка теперь прекращена. Подписаніе ся прежде, получатъ романъ безъ доплаты. За почту платимо самѣи. Адресуйте: A. Wasserman, 29 Clinton str. near Stanton str. NEW YORK, CITY.

УВАЖАЙТЕ, ВО И ТО ВАЖНЕ! Кто бы мавъ дяко право най не ходити по покупныхъ жидѣвскихъ, такъ званыхъ «тумакахъ», але пай удасть ся до правдивого адвоката Вилиама Воколека, въ Скрантонъ. Вѣдѣтъ залагоджуе всякія справы въ судѣ ту и въ старѣмъ краю. Зѣ нимъ можѣ размовити ся по руски. Адресъ его такий W. Vokolek ATTORNEY AT LAW, 502 Lackawanna Ave. COR. WASHINGTON AVE. Scranton, Pa.

РУСКА БУЧЕРНЯ Игнатія Трохановского, на Second Str. въ Mt. Carmel, Pa.

АДВОКАТЪ ЗѢ СТАРОГО КРАЮ. — докторъ правъ. — ЮЛІАНЪ ЧУЛКА. 3 North Main St. — Wilkes Barre, Pa. Кто хоче въ Галичинѣ водобрѣти грунтъ, снѣадокъ, скозѣтовати грошѣ, увѣдѣтити ся вѣдѣтъ Walfenbubing и контролѣ войсковъ, або боронити ся въ процесѣ, такожъ поблагіи повномочіе, пай ся зголоситъ до д-ра Чулки. Адресъ на почтѣ: P. O. Box 372, Wilkes Barre, Pa.

Иванъ Глова JOHN GLOWA (POSTMASTER) Excelsior, Pa. ОДИНОКІЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ EXCELSIOR. Великій потрібный рѣчь до житя, якъ такожъ можѣ купити убраня майперекы и звѣчайны. Посылаетъ такожъ грошѣ до всѣхъ частей свѣта, скоро, тано и беспечно. Продае пифкарты. Не вѣдѣтъ нынѣ вже знаютъ люди солидного Ивана Глову.

КОЖДЫЙ

Кождый може теперь друковать листы и нѣши потрібны письма. Мой новы машинки до друкованія ч. 4, па котрыхъ можѣ друковать великими и малыми буквами чисто и ровно вже суть готовы. Адресуйте S. Keltonik, PUNXSUTAWNEY, PA.

Ощадность — се грошѣ въ кишени!

Хочѣшь краснаго убраня за 3 дол. иди и купи его у Р. A. Stief-a, а заощадишь грошѣ. Хочѣшь купити гарне убраня за 4, 5, 6, 7 дол. або и вышѣи иди до Р. A. Stief-a, а заощадишь грошѣ.

Peter A. Stief 11, 13 & 15 Oak str. Mt. Carmel, Pa.

ЧИТАЙТЕ! ОДИНОКІЙ РУССКІЙ ГОТЕЛЬ Д. ГОЛОДА 38 Green str., — JERSEY CITY, N. J. Кождый Русинъ вѣдѣтъ зѣ краю, чи до краю, або маючий яку небудѣ потребу въ Нью Йоркѣ, чи въ околици, повиненъ вступити до того г-теа, бо тутъ достане найздоровѣи и вѣдѣтъшійи напитки всякого рода. Тутъ порадишь ся землякамъ, де найлучше купити шифаргу. Въ томъ готелѣ есть такожъ хорошо уряджена и простора гали на миніаги, весѣлы и другія забавы.

„NO RHEUMATISM.“ Той лѣкъ звѣстный въ цѣломъ повѣтѣ.

Если кто терпитъ на ревматизмъ, най попробуе того лѣку. Тысячѣ хорыхъ на ревматизмъ завѣдуютъ свое здоровье австралійскому лѣкову «No Rheumatism», а навѣтъ тѣ, що дово лѣчили ся у докторѣвъ, счудувались, яки насѣдѣи булѣи въ колькохъ дняхъ, коли снѣробували лѣку «No Rheumatism». ЗѢ всѣхъ патентованныхъ модѣцивъ «No Rheumatism» есть одинокимъ, що мавъ голосну славу, бо коли сто ужити, болѣи зѣ рукою водвѣтъ. «No Rheumatism» не есть лѣкомъ на всѣ слабѣсты, але, сли кто мавъ ломани въ крижахъ, рукахъ, ногахъ, плечѣхъ, ухвати лишь того лѣку, а насѣдѣи пѣвѣи. Вы можете достати тое лѣкарство въ каждой голѣвой аптѣцѣ. Есть па продажѣ изъ аптѣцѣ Самуѣла Юнга, Льюиса, Джордана, Вилиамса и Девиса въ Мт. Кармелъ. Продаѣтъ такожъ въ сторѣ Hughes Bro's, L. Grossman и Midvalley Supply Co. Продаѣтъ ще въ Централѣи у Девиса и Голдсворти и Монтана у Гудмана, па Ексцелсіорѣи у Ив. Гловы, въ Мт. Кармелѣи у О. Мурдзыи Ст. Ггендѣльського, а въ Шамокинѣи у Златожицкого и Мархевни. Можѣ достати за \$1.00 и 50 цѣт.

ВЕЛИКІЙ КОМПАНИЧНЫЙ СТОРЪ Russian Mercantile Co. LD. — ВѢ — P 51 Shamokin, Pa. 327 Shamokin st.

Наибольшій русскій компаніичный сторъ въ Америкѣ. Заложеныи ще въ роцѣ 1889, а теперь побольшеный, украшеный и на ново урядженый. Новыи домъ великій, красныи, котрый компанія купила 1896 року за \$18.000 доказуе, что можѣ компаніична работа. — Всѣ розумныи Русины належатъ до той компаніи, купуютъ зѢ своего власного стору значить, спомогають самыхъ себе. — Мѣсячно обертае сторъ сумою \$2000. Зарядае нимъ: Теодоръ Федѣко

Юліанъ Копястявскій Dr. S. Blumberg, 1716 Carson str. PITTSBURG, PA. Кождый то знае, що въ Америкѣ шукать за такимъ докторомъ, котрый покличивъ свои науки въ старѣмъ краю. Д-ръ Блумбергъ вивчивъ ся за лѣкари на университетѣ въ Варшавѣ, а зложивши испитъ державный въ Филадельфіи, освѣтъ въ Питсбургу. Дуже добрый докторъ. Размовити ся можѣ по руски, вѣмекки, англійски и подыски.

